



## Politica di riservatezza della Crans-Montana Prepaid (CMP)

### 1. Generali

La presente politica di riservatezza (qui di seguito: la «Politica») illustra le modalità con cui l'Associazione Crans-Montana Arts & Métiers (qui di seguito: «CMAM») tratta i dati personali che raccogliamo presso di lei, che lei ci comunica o che possiamo ottenere da terze parti. Questo include le diverse modalità con le quali interagisce con noi, in particolare di persona, via email o per telefono, attraverso il sito web e/o la nostra applicazione mobile (qui di seguito: il «Sito»).

Con «Dati personali» si intenderà qualsivoglia informazione relativa a una persona fisica o giuridica identificata o identificabile.

La invitiamo a leggere con attenzione quanto segue, per comprendere come tratteremo i suoi dati personali.

### 2. Chi è il responsabile del trattamento dei suoi dati personali?

CMAM è il detentore della collezione di dati (responsabile del trattamento) in relazione ai dati personali cui si riferisce la presente politica. CMAM ha sede in casella postale 119, a 3963 Crans-Montana (Suisse) e può essere contattata via email all'indirizzo [info@artsetmetiers.ch](mailto:info@artsetmetiers.ch). In particolare, essa è responsabile dei siti web e dell'applicazione che seguono: [www.artsetmetiers-cm.ch](http://www.artsetmetiers-cm.ch) e [www.crans-montana.ch/it/prepaid](http://www.crans-montana.ch/it/prepaid).

Oltre all'accesso al suo sito, CMAM potrà proporre agli utenti (qui di seguito: «Utenti») varie prestazioni di consulenza nei suoi locali, per telefono, via email o on-line (qui di seguito: i «Servizi»).

Faremo del nostro meglio per poter rispondere a tutte le sue domande sulle nostre modalità di trattamento dei suoi dati personali. Se ha dei timori a questo riguardo, non esiti a contattarci a mezzo posta o via email all'indirizzo [info@artsetmetiers-cm.ch](mailto:info@artsetmetiers-cm.ch).

### 3. Quali dati personali raccogliamo?

#### 3.1. Quando ci contatta

Quando ci contatta o comunica con noi (per esempio via email, lettera, per telefono, on-line o ai nostri sportelli), potremo raccogliere i dati personali che lei scambia con noi. Tali dati personali includono il suo nome completo, il suo indirizzo postale e di posta elettronica e il(i) suo(i) numero(i) di telefono, come pure le informazioni sui suoi acquisti. Tali dati personali sono raccolti al fine di fornirle i servizi e il trattamento degli stessi è giustificato dall'esecuzione del contratto in essere tra lei e noi.

#### 3.2. Quando si iscrive alla nostra Newsletter

Può iscriversi per ricevere la nostra newsletter e le chiederemo il suo indirizzo di posta elettronica, nome e cognome e informazioni aggiuntive facoltative quali genere, occupazione e paese di residenza. Trattiamo tali dati personali al fine di personalizzare le informazioni e le offerte che le saranno inviate e orientarle meglio, in funzione dei suoi centri di interesse.

Al momento dell'iscrizione, lei ci autorizza a trattare i dati personali inseriti ai fini dell'invio regolare della newsletter. Tale autorizzazione è equivalente a un consenso e costituisce la base giuridica per il trattamento dei suoi dati personali in questo ambito. Se il diritto applicabile non prevede consenso, l'invio regolare delle newsletter sarà giustificato dal nostro interesse legittimo a tenerla informata.

In fondo a ciascuna newsletter compare un link attraverso il quale potrà annullare in ogni momento la sua iscrizione.

#### 3.3. Quando utilizza il Sito

Quando utilizza il Sito, possiamo raccogliere automaticamente i dati personali che seguono:

- il suo nome completo, indirizzo postale e di posta elettronica e il suo(i) numero(i) di telefono;
- le informazioni relative all'utilizzo del nostro Sito, ivi compreso il suo nome utente e password, e qualsivoglia informazione da lei eventualmente condivisa con noi o inserita sul nostro Sito;
- dati tecnici, in particolare l'indirizzo IP (Internet Protocol) utilizzato per connettere il suo computer a Internet, il tipo di apparecchio mobile che utilizza, un identificativo univoco dell'apparecchio (per esempio il numero IMEI del suo telefono, l'indirizzo MAC dell'interfaccia di rete wireless o il numero di telefono mobile utilizzato dall'apparecchio);
- le informazioni relative ai dati dei pagamenti da lei effettuati sul nostro Sito;
- i suoi dati di geolocalizzazione.

I suddetti dati personali sono raccolti attraverso cookie e tecnologie analoghe, il cui utilizzo è regolato dall'articolo 6 della presente politica.

La raccolta dei dati tecnici è effettuata sulla base del nostro interesse legittimo a proporle l'esperienza migliore sul nostro Sito e a sviluppare nuovi servizi. Il trattamento dei dati dei suoi pagamenti è giustificato dall'esecuzione del contratto in essere tra lei e noi. Per quanto riguarda gli altri dati personali, il trattamento degli stessi è effettuato sulla base del suo consenso.

#### 3.4. Quando utilizza un social network

Quando autorizza un social network terzo (come Facebook, Twitter, Google+, Youtube, LinkedIn, Pinterest, Instagram ecc.) a condividere dati personali con noi, possiamo ricevere tutti i dati personali da lei condivisi pubblicamente sul social network, che fanno parte del suo profilo o in relazione ai quali lei autorizza la condivisione da parte del social network (per esempio nome, indirizzo di posta elettronica, sesso, immagine di profilo, elenco di amici o contatti, preferenze ecc.).

Inoltre, CMAM riceverà dati personali relativi al suo profilo quando lei utilizza una funzionalità di un social network integrata nel sito o interagisce con noi attraverso un social network. Lei dovrà in ogni momento essere a conoscenza delle condizioni di utilizzo e della politica di riservatezza applicabili al social network, la cui responsabilità appartiene esclusivamente a quest'ultimo.

Tali dati personali sono raccolti al fine di personalizzare e migliorare la sua esperienza e per informarla sulle offerte e novità che potrebbero interessarle. Essi sono trattati sulla base del suo consenso.

### 3.5. Dati personali che riceviamo da terze parti

Se utilizza i siti Web, i servizi e le applicazioni dei nostri partner elencati nell'Allegato A (qui di seguito: i nostri «Partner»), potremo ricevere dati personali che la riguardano. Essi sono trattati sulla base del suo consenso.

### 4. Per quanto tempo conserviamo i suoi dati personali?

Conserviamo i suoi dati personali finché non sia più necessario fornire i nostri servizi o soddisfare gli obiettivi definiti nella presente Politica. Si tratta di una decisione adottata caso per caso, che dipende da aspetti quali la natura dei dati personali, la ragione della loro raccolta e del loro trattamento e gli obblighi di conservazione legali od operativi in questione.

In alcune circostanze, potremo anonimizzare i suoi dati personali affinché non possano più essere associati a lei, e in tal caso potremo utilizzare dette informazioni senza ulteriore avviso. Quando non avrà più alcun rapporto con noi, conserveremo e distruggeremo in modo sicuro i suoi dati personali, conformemente alle leggi e ai regolamenti vigenti.



## 5. Con chi condividiamo i suoi dati personali?

### 5.1. Con i nostri Partner

Con il suo consenso, possiamo scambiare i suoi dati personali con i nostri Partner, per meglio soddisfare le sue esigenze e richieste.

### 5.2. Con i nostri subappaltatori

Inoltre, potremo comunicare i suoi dati personali a persone e società che ci forniscono servizi in qualità di subappaltatori, in particolare fornitori di servizi di prenotazione on-line, di servizi di informazione e raccomandazione turistica, di servizi di edizione e distribuzione di newsletter, di servizi di analisi di marketing, di servizi pubblicitari, di servizi di hosting, di servizi di manutenzione, di servizi di call center e di servizi di pagamento con carta di credito.

I nostri subappaltatori sono soggetti a un obbligo di riservatezza e potranno utilizzare i suoi dati personali esclusivamente in conformità alle nostre istruzioni e alla presente Politica.

### 5.3. Con soggetti terzi

I suoi dati personali potranno essere comunicati ad autorità governative, giudiziarie o amministrative, se la legge lo impone, per tutelare i nostri diritti o interessi legittimi. Essi potranno essere comunicati anche ad altri soggetti terzi, quando lo richieda la difesa dei nostri interessi legittimi o di quelli di soggetti terzi.

## 6. Qual è la nostra politica in materia di Cookie?

### 6.1. Cosa è un Cookie?

I cookie sono brevi successioni di informazioni inviate da un Web server a un browser Web, che consentono al server di identificare il browser su ogni pagina, in modo univoco. Sono utilizzate anche altre tecnologie di tracciamento, analoghe ai cookie. Esse potranno includere tracking pixel e URL di tracciamento. I tracking pixel (chiamati anche clear GIF o web tag) sono posti su alcune pagine del nostro Sito e generano un avviso generico dell'utilizzo da parte sua. Se disattiva i cookie, i tracking pixel rileveranno semplicemente una visita anonima sul nostro sito. Gli URL di tracciamento, invece, sono utilizzati per determinare da quale sito di riferimento accede al nostro sito. Tutte queste tecnologie e le tecnologie analoghe sono definite «Cookie» nell'ambito della presente Politica.

I Cookie svolgono numerosi compiti: le consentono, per esempio, di navigare efficacemente tra le pagine, memorizzando le sue preferenze e ottimizzando la sua esperienza utente. Possono anche fare in modo che gli annunci pubblicitari che compaiono on-line corrispondano meglio a lei e ai suoi centri di interesse.

I Cookie non identificano un singolo utente: identificano soltanto il computer o l'apparecchio mobile utilizzato, attraverso un tag generato in modo casuale.

Per maggiori informazioni sui Cookie, la preghiamo di consultare i siti [www.allaboutcookies.org/fr](http://www.allaboutcookies.org/fr) e [www.youronlinechoices.com/fr](http://www.youronlinechoices.com/fr), dove troverà informazioni aggiuntive sulla pubblicità comportamentale e la privacy on-line.

### 6.2. Che tipo di Cookie utilizziamo?

#### I nostri Cookie

Riportiamo di seguito i tipi di Cookie (ivi compresi quelli dei nostri subappaltatori) che utilizziamo sul nostro Sito e le loro finalità:

#### Categoria 1: Cookie strettamente necessari

Questi Cookie sono indispensabili per consentirle di navigare sul nostro Sito e di utilizzarne le funzionalità. Senza tali Cookie, diversi elementi del nostro Sito potrebbero essere bloccati e/o non funzionare correttamente. Utilizziamo tali Cookie per consentirle di avere accesso ai Servizi che proponiamo sul nostro Sito. I Dati personali raccolti da questi Cookie sono trattati sulla base del nostro interesse legittimo al buon funzionamento del Sito.

#### Categoria 2: Cookie di prestazione

Questi Cookie raccolgono informazioni sul modo in cui lei o altri Utenti utilizzate il nostro Sito, per esempio le pagine consultate più di frequente e se si ricevono messaggi di errore dalle pagine Web. Utilizziamo tali Cookie per preservare l'efficacia e la facilità d'uso del nostro Sito e per sapere in che modo viene utilizzato. Perlopiù, tali Cookie non raccolgono informazioni che identificano l'Utente.

Qualora tali Cookie dovessero raccogliere dati personali, questi saranno trattati sulla base del nostro interesse legittimo a conoscere e ottimizzare l'utilizzo del nostro Sito.

#### Categoria 3: Cookie di funzionalità

Questi Cookie consentono al nostro Sito di memorizzare le scelte da lei effettuate (come il nome utente, la lingua o la regione in cui si trova) e potranno essere utilizzati anche per la prestazione dei Servizi da lei richiesti. Utilizziamo tali Cookie per preservare l'efficacia e la facilità d'uso del nostro Sito e per offrirle un'esperienza fluida di navigazione.

I Dati personali raccolti da questi Cookie sono trattati sulla base del nostro interesse legittimo a offrirle un Sito piacevole da consultare.

#### Categoria 4: Cookie di pubblicità mirata

Questi Cookie sono utilizzati per conoscere meglio gli Utenti del nostro Sito, adattare il contenuto dello stesso, realizzare statistiche relative al suo utilizzo e recapitarle pubblicità su misura su siti terzi, sulla base dell'interesse per i nostri Servizi da lei manifestato durante la sua visita sul nostro Sito. In alcuni casi, ci consentono di recapitare pubblicità più adatte a lei e ai suoi interessi. Lei potrà rifiutare in ogni momento tali Cookie, attraverso le impostazioni del suo browser. Qualora il diritto applicabile lo imponga, questi Cookie saranno trasferiti esclusivamente con il suo consenso. Il tracciamento del suo consenso avviene attraverso l'impiego di un Cookie tecnico; in tal modo, se cancella dei Cookie che si trovano sui suoi apparecchi, dovremo chiederle nuovamente se acconsente a tali Cookie.

In particolare, ci avvaliamo di Google Analytics e Google Analytics Advertising Features per un tracciamento anonimo dell'utilizzo e dell'attività sul nostro Sito. Google Analytics è un servizio di Web analytics fornito da Google LLC («Google»). Google Analytics utilizza dei Cookie al fine di analizzare in che modo utilizza il Sito. Per sapere come Google utilizza i dati personali raccolti, consulti il sito <https://policies.google.com/technologies/partner-sites?hl=fr>. Può rifiutare l'utilizzo di tali Cookie scaricando e installando il plug-in per il browser disponibile su <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=fr>. Sul suo computer sarà installato un Cookie di non partecipazione, per impedire la futura raccolta dei suoi Dati personali. Troverà maggiori informazioni sulle condizioni di utilizzo e la riservatezza sul sito <https://www.google.com/analytics/terms/fr.html> o <https://policies.google.com/?hl=fr&gl=uk>.



## **Cookie emessi da soggetti terzi**

Sul nostro Sito, potremmo includere delle applicazioni informatiche emesse da terze parti, che le consentiranno di condividere con altri alcuni contenuti del nostro Sito o far sapere a detti terzi che ha consultato un contenuto del nostro Sito o la sua opinione in relazione a esso.

L'emissione e l'utilizzo di Cookie da parte di soggetti terzi sono regolati dalle politiche di riservatezza di detti soggetti terzi. Tali Cookie esulano dal nostro controllo. Vogliate fare riferimento alle politiche di riservatezza dei rispettivi social network per stabilire le modalità di funzionamento dei loro Cookie.

## **7. Come proteggiamo i suoi dati personali?**

Al fine di proteggere al meglio i suoi dati personali, adottiamo misure di sicurezza conformemente alle normative vigenti. Questo include, in particolare, una limitazione degli accessi, come pure misure tecniche e organizzative.

La preghiamo di notare, tuttavia, che non possiamo garantire la sicurezza assoluta dei suoi dati personali, nella misura in cui la conservazione e la trasmissione elettronica dei dati personali implicano alcuni rischi.

## **8. Quali sono i suoi diritti?**

Lei ha un certo numero di diritti in virtù della legislazione sulla protezione dei dati personali. Tali diritti potranno essere limitati, specialmente se recano danno ai diritti e alle libertà altrui. La informeremo delle eccezioni applicabili nella nostra risposta a qualsivoglia sua eventuale richiesta.

Tali diritti includono:

- diritto di accesso: lei ha diritto di sapere quali dati personali deteniamo che la riguardano e di richiedere, per iscritto, di consultare i suoi dati personali. Le forniremo tali informazioni il più rapidamente possibile, al più tardi entro un mese, a meno che la richiesta sia complessa. Potremo esigere una prova di identità, prima di poter divulgare i dati personali. La preghiamo di utilizzare le coordinate indicate all'articolo 2 della presente Politica.
- diritto di informazione: lei ha diritto di essere informato sul modo in cui saranno utilizzati i suoi dati personali. La presente Politica, come anche qualunque altra informazione aggiuntiva o notifica che le venga fornita nel momento in cui ha fornito le sue coordinate o altrimenti, è destinata a fornirle tali informazioni.
- diritto di revoca del consenso: quando trattiamo i suoi dati personali sulla base del suo consenso (per esempio, per inviarle degli SMS o delle email di marketing), potrà revocare detto consenso in ogni momento. A tal fine, la preghiamo di utilizzare le coordinate indicate all'articolo 2 della presente Politica.
- diritto di opposizione: lei ha anche il diritto di opporsi al trattamento dei dati personali quando li utilizziamo nel nostro interesse legittimo. A tal fine, la preghiamo di utilizzare le coordinate indicate all'articolo 2 della presente Politica.
- diritto di limitazione del trattamento: in alcune situazioni, lei ha diritto di richiedere che il trattamento dei suoi dati personali sia limitato, in ragione di un disaccordo sulla loro esattezza o sul loro utilizzo legittimo.
- diritto all'oblio: in alcuni casi, avrà diritto di ottenere che i suoi dati personali siano cancellati. Se ha richiesto di non ricevere documenti di marketing da parte nostra, dovremo conservare alcune informazioni al fine di assicurarci che lei non sia contattato in futuro.
- diritto di rettifica: se crede che i suoi dati personali siano inesatti, ha diritto di richiederne l'aggiornamento. A tal fine, la preghiamo di utilizzare le coordinate indicate all'articolo 2 della presente Politica.
- diritto alla portabilità dei dati: quando trattiamo i suoi dati personali perché ci ha autorizzati a farlo o quando il trattamento è necessario per l'esecuzione del contratto, ha diritto di chiedere che i dati personali siano trasferiti da un fornitore di servizi a un altro.
- diritto di proporre reclamo: se non è soddisfatto del modo in cui abbiamo trattato i suoi dati personali, ha diritto di proporre reclamo presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) o presso l'autorità di controllo del suo paese di residenza.

## **9. Come la informeremo delle modifiche apportate alla nostra politica di riservatezza?**

Possiamo aggiornare la presente Politica in qualsiasi momento e senza preavviso. La preghiamo di controllarla regolarmente. In ogni caso, cercheremo di attirare la sua attenzione su qualsivoglia modifica significativa.

## **10. Foro e diritto applicabile**

La presente Politica e tutte le questioni che ne derivano o che sono legate a essa, come pure all'utilizzo del Sito e dei Servizi, sono regolate dal diritto svizzero, a esclusione delle norme in materia di conflitto tra leggi.

Lei accetta la competenza esclusiva dei tribunali della sede dell'Associazione Arts & Métiers di Crans-Montana.

*Crans-Montana Arts & Métiers, case postale 119, 3963 Crans-Montana  
Crans-Montana, novembre 2020*